

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1982)  
**Heft:** 52

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

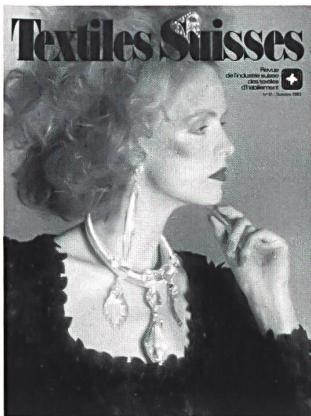
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Textiles Suisses

REVUE  
DE L'INDUSTRIE SUISSE  
DES TEXTILES D'HABILLEMENT



A. NAEF AG, FLAVIL

Riche broderie découpée sur tulle  
avec applications florales en velours.  
Mod. Jean-Louis Scherrer, Paris

**Rédacteur en chef:** Peter Pfister    **Rédactrices:** Ruth Hüsy Beatrice Feisst  
**Secrétaires de rédaction:** Ursula Federer Marianne Meier  
**Publicité:** Carlo Manferdini Jacqueline Fehle    **Réalisation graphique:** Atelier André Resplendino

**Office suisse d'Expansion Commerciale • Schweizerische Zentrale für Handelsförderung**  
Av. de l'Avant-Poste 4 CH-1001 Lausanne    021/2318 24 Rédaction, publicité    021/20 32 31 Abonnements  
Photolithos par Prolith SA CH-3098 Köniz • Imprimé par Impression couleurs Weber SA CH-2501 Bienne

## Prêt-à-Porter Paris-Milan été 83

22

Les stylistes redécouvrent notre époque; ils proposent une nouvelle simplicité, refusent les amples exagérées et se vouent à l'élaboration d'une mode actuelle et épurée.

## Modewoche München Sommer 83

82

La robe, de préférence en cotonnades fines ou imprimées de soie sera le succès incontesté de la saison d'été 1983.

## Im Gespräch mit Exponenten der schweizerischen Textilwirtschaft

105

Beatrice Feisst s'entretient avec Franz Hamburger, une personnalité de premier plan parmi les convertors suisses, qui est fortement engagé dans les associations professionnelles et économiques.

## Femininer denn je!

108

Parfaites dans le moindre détail, les robes du soir et de cocktail sont le couronnement de la collection d'hiver de Toni Schiesser.

## Meeting Swiss Fabric Friends

112

Michel Dejac, directeur de la maison de confection parisienne bien connue, croit à la vocation de pilote de la Ville Lumière dans la détermination des courants de la mode. Il met en question les dates des nouvelles foires et achète ses tissus de coton exclusivement en Suisse.

## Sommersport-Bekleidung 1984

116

Le studio de mode de Viscosuisse présente les tendances dans les coloris, les tissus et le styling pour le printemps/été 1984.

## Erfolg und Effizienz im Team

120

La collaboration, condition d'un avenir économique prospère.

## Mit BIFOMAT zum elektronischen Punchen

125

Le know-how technique exceptionnel de deux entreprises de broderie suisses renommées permet aujourd'hui de simplifier considérablement la transposition des dessins grâce à l'électronique, tout en réduisant le coût.

## Mode und neue Medien

129

Une analyse des nouveaux moyens d'information et de communication pour les spécialistes de la mode: présentation de mode par bande vidéo et achats presse-bouton.

## Positionen weitgehend gehalten

135

Les exportations de textiles suisses se sont maintenues à un niveau élevé au cours des neuf premiers mois, en dépit de la récession économique.

# Textiles Suisses

Revue à diffusion internationale, paraissant six fois par an sous les titres suivants:

Textiles Suisses: 4 numéros Textiles Suisses-Intérieur: 2 numéros

### Abonnements annuels:

Textiles Suisses (4 numéros): Suisse SFr. 52.- Etranger SFr. 60.-

Textiles Suisses-Intérieur (2 numéros): Suisse SFr. 26.- Etranger SFr. 30.-

### Numéros séparés:

Textiles Suisses: Suisse SFr. 15.- Etranger SFr. 17.-

Textiles Suisses-Intérieur: Suisse SFr. 15.- Etranger SFr. 17.-

PHOTOS:  
Dave Brüllmann, Zurich  
Jean-Philippe Decros, Paris  
Edmond Droz, Lausanne  
Onorio Mansutti, Bâle  
Christopher Moore, Londres  
Claus Ohm, Paris  
Peter Pfister, Lausanne

